



Umwaka wa 62
Igazeti ya Leta n° Idasanzwe
yo ku wa 28/11/2023

Year 62
Official Gazette n° Special of
28/11/2023

62^{ème} Année
Journal Officiel n° Spécial du
28/11/2023

Ibirimo/Summary/Sommaire

page/urup.

Iteka rya Minisitiri/Ministerial Order/Arrêté Ministériel

Iteka rya Minisitiri n° 002/23/10/TC ryo ku wa 24/11/2023 rigena ibipimo fatizo n'ibindi bikurikizwa mu gushyiraho igipimo cy'umusoro wishyurwa kuri metero kare y'ubuso bw'ubutaka2

Ministerial Order n° 002/23/10/TC of 24/11/2023 determining the standard rates and other criteria applied to set the tax rate per square meter of the surface of land2

Arrêté Ministériel n° 002/23/10/TC du 24/11/2023 déterminant les taux standards et les autres critères pour fixer le taux d'imposition applicable par mètre carré de la superficie des terres....2

<p>ITEKA RYA MINISITIRI N° 002/23/10/TC RYO KU WA 24/11/2023 RIGENA IBIPIMO FATIZO N'IBINDI BIKURIKIZWA MU GUSHYIRAHO IGIPIMO CY'UMUSORO WISHYURWA KURI METERO KARE Y'UBUSO BW'UBUTAKA</p> <p style="text-align: center;"><u>ISHAKIRO</u></p> <p><u>Ingingo ya mbere:</u> Isobanura</p> <p><u>Ingingo ya 2:</u> Ibipimo fatizo by'umusoro wishyurwa ku buso bw'ubutaka</p> <p><u>Ingingo ya 3:</u> Ibindi bikurikizwa mu gushyiraho ibipimo by'umusoro wishyurwa ku buso bw'ubutaka</p> <p><u>Ingingo ya 4:</u> Ingingo y'ururimi</p> <p><u>Ingingo ya 5:</u> Ingingo ivanaho</p> <p><u>Ingingo ya 6:</u> Gutangira gukurikizwa</p>	<p>MINISTERIAL ORDER N° 002/23/10/TC OF 24/11/2023 DETERMINING THE STANDARD RATES AND OTHER CRITERIA APPLIED TO SET THE TAX RATE PER SQUARE METER OF THE SURFACE OF LAND</p> <p style="text-align: center;"><u>TABLE OF CONTENTS</u></p> <p><u>Article One:</u> Interpretation</p> <p><u>Article 2:</u> Standard tax rates applicable to the surface of land</p> <p><u>Article 3:</u> Other criteria to determine tax rates applicable to surface of land</p> <p><u>Article 4:</u> Language provision</p> <p><u>Article 5:</u> Repealing provision</p> <p><u>Article 6:</u> Entry into force</p>	<p>ARRÊTÉ MINISTÉRIEL N° 002/23/10/TC DU 24/11/2023 DÉTERMINANT LES TAUX STANDARDS ET LES AUTRES CRITÈRES POUR FIXER LE TAUX D'IMPOSITION APPLICABLE PAR MÈTRE CARRÉ DE LA SUPERFICIE DES TERRES</p> <p style="text-align: center;"><u>TABLE DES MATIÈRES</u></p> <p><u>Article premier:</u> Interprétation</p> <p><u>Article 2:</u> Taux standards d'imposition applicables à la superficie des terres</p> <p><u>Article 3:</u> Autres critères pour déterminer le taux d'imposition applicable à la superficie des terres</p> <p><u>Article 4:</u> Disposition linguistique</p> <p><u>Article 5:</u> Disposition abrogatoire</p> <p><u>Article 6:</u> Entrée en vigueur</p>
---	--	---

<p>ITEKA RYA MINISITIRI N° 002/23/10/TC RYO KU WA 24/11/2023 RIGENA IBIPIMO FATIZO N'IBINDI BIKURIKIZWA MU GUSHYIRAHO IGIPIMO CY'UMUSORO WISHYURWA KURI METERO KARE Y'UBUSO BW'UBUTAKA</p> <p>Minisitiri w'Imari n'Igenamigambi;</p> <p>Ashingiye ku Itegeko Nshinga rya Repubulika y'u Rwanda;</p> <p>Ashingiye ku Itegeko n° 048/2023 ryo ku wa 05/09/2023 rigena inkomoko y'imari n'umutungo by'inzego z'imitegekere y'Igihugu zegerejwe abaturage, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 16;</p> <p>Asubiye ku Iteka rya Minisitiri n° 001/20/10/TC ryo ku wa 10/01/2020 rigena ibipimo fatizo n'ibindi bikurikizwa mu kugena umusoro wishyurwa ku bibanza;</p> <p>Inama y'Abaminisitiri yateranye ku wa 11/09/2023 imaze kubisuzuma no kubyemeza;</p>	<p>MINISTERIAL ORDER N° 002/23/10/TC OF 24/11/2023 DETERMINING THE STANDARD RATES AND OTHER CRITERIA APPLIED TO SET THE TAX RATE PER SQUARE METER OF THE SURFACE OF LAND</p> <p>The Minister of Finance and Economic Planning;</p> <p>Pursuant to the Constitution of the Republic of Rwanda;</p> <p>Pursuant to Law n° 048/2023 of 05/09/2023 determining the sources of revenue and property of decentralized entities, especially in Article 16;</p> <p>Having reviewed Ministerial Order n° 001/20/10/TC of 10/01/2020 setting standard rates and other criteria to determine the tax rate applicable to plots of land;</p> <p>After consideration and approval by Cabinet, in its meeting of 11/09/2023;</p>	<p>ARRÊTÉ MINISTÉRIEL N° 002/23/10/TC OF 24/11/2023 DÉTERMINANT LES TAUX STANDARDS ET LES AUTRES CRITÈRES POUR FIXER LE TAUX D'IMPOSITION APPLICABLE PAR MÈTRE CARRÉ DE LA SUPERFICIE DES TERRES</p> <p>Le Ministre des Finances et de la Planification Économique;</p> <p>Vu la Constitution de la République du Rwanda;</p> <p>Vu la Loi n° 048/2023 du 05/09/2023 déterminant les sources des revenus et du patrimoine des entités décentralisées, spécialement en son article 16 ;</p> <p>Revu l'Arrêté Ministeriel n° 001/20/10/TC du 10/01/2020 déterminant les taux standards et autres critères pour déterminer le taux d'imposition applicable aux parcelles ;</p> <p>Après examen et adoption par le Conseil des Ministres, en sa séance du 11/09/2023;</p>
---	---	---

<u>Ingingo ya mbere: Isobanura</u>	<u>Article One: Interpretation</u>	<u>Article premier: Interprétation</u>
<p>Muri iri teka:</p> <p>(a) « CBD » bivuga uduce dukorerwamo ibikorwa by’iterambere mu Mujyi wa Kigali n’indi mijyi y’uturere igaragiye cyangwa yunganira Umujyi wa Kigali;</p> <p>(b) « santeri iciriritse y’umujyi » bivuga santeri iherereye mu Mujyi wa Kigali, mu mijyi igaragiye cyangwa yunganira Umujyi wa Kigali no mu mijyi y’uturere tw’icyaro ifasha mu buryo bw’iterambere ry’imibereho myiza n’ubukungu;</p> <p>(c) « inkengero z’umujyi » bivuga agace kari hagati y’umujyi n’icyaro cyangwa agace k’icyaro aho ibikorwa by’abanyamujyi n’iby’abanyacyaro bihurira;</p> <p>(d) « santeri yo mu gace » bivuga agace kihariye gaherereye mu mbibi z’umujyi, gatanga imirimo na serivisi kandi gaha amahirwe abanyamujyi batarenze 5.000 ku birebana n’iterambere mu by’ubukungu;</p>	<p>In this Order:</p> <p>(a) “CBD” means a Central Business Development area in the City of Kigali and in some district satellite or secondary cities;</p> <p>(b) “sub-urban centre” means a decentralised mixed use nodal point within the City of Kigali, the satellite or secondary cities and the rural district towns serving as a socio-economic hub;</p> <p>(c) “peri-urban area” means a landscape interface between town and countryside, or a rural-urban transition zone where urban and rural mix uses;</p> <p>(d) “neighbourhood centre” means an individual urban area within urban boundaries which provides work and services, and offers economic opportunities to the maximum of 5,000 urban dwellers;</p>	<p>Dans le présent arrêté :</p> <p>(a) « CBD » signifie une zone de développement centralisée des affaires dans les districts de la Ville de Kigali et dans certaines villes satellites ou secondaires des districts ;</p> <p>(b) « centre suburbain » signifie une zone décentralisée de la Ville de Kigali, les villes satellites ou secondaires et les villes des districts ruraux servant de centre socio-économique ;</p> <p>(c) « zone périurbaine » signifie l’interface paysagère entre la ville et la campagne, ou la zone de transition rural-urbain où les usages urbains et ruraux se mélangent;</p> <p>(d) « centre de quartier » signifie un centre à l’intérieur des limites urbaines qui fournit du travail et des services, et offre des opportunités économiques à un maximum de 5.000 citadins ;</p>

<p>(e) « santeri y’ubucuruzi » bivuga ahantu hagenwa n’urwego rw’imitegekere y’Igihugu rwegerejwe abaturage hakorerwa ibikorwa by’ubucuruzi bito n’ibiriritse;</p> <p>(f) « icyanya cy’imyidagaduro » bivuga ahantu hagenewe ibikorwa by’ubukerarugendo cyangwa by’imyidagaduro by’ubwoko butandukanye, harimo ibibanza byo kubakwaho amahoteri, ahantu h’ubwiza nyaburanga n’ibibuga by’imikino.</p>	<p>(e) “trading centre” means a place determined by a decentralised entity and where micro-enterprises and small business are carried out;</p> <p>(f) “open space” means an area reserved for tourism or recreational activities of various kinds, including hotel construction sites, scenic spots and sports fields.</p>	<p>(e) « centre commercial » signifie le lieu déterminé par une entité décentralisée et où des micros et petites entreprises sont menées;</p> <p>(f) « espace ouvert » désigne une zone réservée aux activités touristiques ou récréatives de divers types, y compris les chantiers de construction d’hôtels, les sites pittoresques et les terrains de sport.</p>
<p><u>Ingingo ya 2:</u> Iyipimo fatizo by’umusoro wishyurwa ku buso bw’ubutaka</p> <p>Iyipimo fatizo by’umusoro wishyurwa kuri metero kare y’ubutaka biri ku mugereka w’iri teka.</p>	<p><u>Article 2:</u> Standard tax rates applicable to the surface of land</p> <p>The standard tax rates on a square meter of land are in Annex of this Order.</p>	<p><u>Article 2:</u> Taux standards d’imposition applicables à la superficie des terres</p> <p>Les taux standards d’imposition par mètre carré de parcelle sont indiqués en annexe du présent arrêté.</p>
<p><u>Ingingo ya 3:</u> Ibindi bikurikizwa mu gushyiraho ibipimo by’umusoro wishyurwa ku buso bw’ubutaka</p> <p>Ibindi bikurikizwa mu gushyiraho igipimo cy’umusoro wishyurwa kuri metero kare y’ubuso bw’ubutaka ni ibi bikurikira:</p>	<p><u>Article 3:</u> Other criteria to determine tax rates applicable to surface of land</p> <p>Other criteria applied to set the tax rate per square meter of the surface of land are the following:</p>	<p><u>Article 3:</u> Autres critères pour déterminer le taux d’imposition applicable à la superficie des terres</p> <p>Les autres critères pour déterminer le taux d’imposition applicable à la superficie des terres sont les suivants :</p>

Official Gazette n° Special of 28/11/2023

<p>(a) icyiciro cy’umuji ubutaka busoreshwa buherereyemo;</p> <p>(b) urwego rw’iterambere ubutaka busoreshwa buherereyemo;</p> <p>(c) icyo ubutaka busoreshwa bwagenewe.</p>	<p>(a) class of the city where the taxable plot of land is located;</p> <p>(b) level of development where the taxable land is located;</p> <p>(c) intended use of the taxable land.</p>	<p>(a) la catégorie de la ville où la parcelle imposable se trouve ;</p> <p>(b) le niveau de développement du terrain où la parcelle imposable se trouve ;</p> <p>(c) l’usage de la parcelle imposable.</p>
<p><u>Ingingo ya 4: Ingingo y’ururimi</u></p> <p>Iri teka ryateguwe mu rurimi rw’Ikinyarwanda.</p>	<p><u>Article 4: Language provision</u></p> <p>This Order was drafted in Ikinyarwanda.</p>	<p><u>Article 4: Disposition linguistique</u></p> <p>Le présent arrêté a été rédigé en Ikinyarwanda.</p>
<p><u>Ingingo ya 5: Ingingo ivanaho</u></p> <p>Iteka rya Minisitiri n° 001/20/10/TC ryo ku wa 10/01/2020 rigena ibipimo fatizo n’ibindi bikurikizwa mu kugena umusoro wishyurwa ku bibanza rivanyweho.</p>	<p><u>Article 5: Repealing provision</u></p> <p>Ministerial Order n° 001/20/10/TC of 10/01/2020 setting standard rates and other criteria to determine the tax rate applicable to plots of land is repealed.</p>	<p><u>Article 5: Disposition abrogatoire</u></p> <p>L’Arrêté Ministériel n° 001/20/10/TC du 10/01/2020 déterminant les taux standards et autres critères pour déterminer le taux d’imposition applicable aux parcelles est abrogé.</p>
<p><u>Ingingo ya 6: Gutangira gukurikizwa</u></p> <p>Iri teka ritangira gukurikizwa ku munsu ritangarijweho mu Igazeti ya Leta ya Repubulika y’u Rwanda.</p>	<p><u>Article 6: Entry into force</u></p> <p>This Order comes into force on the date of its publication in the Official Gazette of the Republic of Rwanda.</p>	<p><u>Article 6 : Entrée en vigueur</u></p> <p>Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au Journal Officiel de la République du Rwanda.</p>

Kigali, 24/11/2023

(sé)

Dr NDAGIJIMANA Uzziel
Minisitiri w’Imari n’Igenamigambi
Minister of Finance and Economic Planning
Ministre des Finances et de la Planification Économique

Bibonywe kandi bishyizweho Ikirango cya Repubulika:
Seen and sealed with the Seal of the Republic:
Vu et scellé du Sceau de la République :

(sé)

Dr UGIRASHEBUJA Emmanuel
Minisitiri w’Ubutabera akaba n’Intumwa Nkuru ya Leta
Minister of Justice and Attorney General
Ministre de la Justice et Garde des Sceaux

Official Gazette n° Special of 28/11/2023

UMUGEREKA W'ITEKA RYA MINISITIRI N° 002/23/10/TC RYO KU WA 24/11/2023 RIGENA IBIPIMO FATIZO N'IBINDI BIKURIKIZWA MU GUSHYIRAHO IGIPIMO CY'UMUSORO WISHYURWA KURI METERO KARE Y'UBUSO BW'UBUTAKA	ANNEX TO MINISTERIAL ORDER N° 002/23/10/TC OF 24/11/2023 DETERMINING THE STANDARD RATES AND OTHER CRITERIA APPLIED TO SET THE TAX RATE PER SQUARE METER OF THE SURFACE OF LAND	ANNEXE À L'ARRÊTÉ MINISTÉRIEL N° 002/23/10/TC DU 24/11/2023 DÉTERMINANT LES TAUX STANDARDS ET LES AUTRES CRITÈRES POUR FIXER LE TAUX D'IMPOSITION APPLICABLE PAR MÈTRE CARRÉ DE LA SUPERFICIE DES TERRES
--	---	---

IBIPIMO FATIZO BY'UMUSORO WISHYURWA KURI METERO KARE Y'UBUTAKA	STANDARD TAX RATES ON A SQUARE METER OF LAND	TAUX STANDARDS D'IMPOSITION PAR MÈTRE CARRÉ DES TERRES
---	---	---

IBIPIMO FATIZO BY'UMUSORO WISHYURWA KURI METERO KARE Y'UBUTAKA

ICYICIRO CY'UMUJYI	URWEGO	IMIKORESHEREZE Y'UBUTAKA	IGIPIMO FATIZO CY'UMUSORO (FRW/M ²)
Umujyi wa Kigali	CBD	Ahagenewe ubucuruzi	70 kugera 80
		Ahagenewe guturwa	60 kugera 80
		Ahagenewe inganda	70 kugera 80
		Icyanya cy'imyidagaduro	70 kugera 80
	Santeri iciriritse y'umujyi	Ahagenewe guturwa	40 kugera 60
		Ahagenewe ubucuruzi	50 kugera 70
		Ahagenewe ubuhinzi n'ubworozi	0 kugeza kuri 0,4
		Icyanya cy'imyidagaduro	50 kugera 70
		Ahagenewe inganda	50 kugera 70
	Santeri y'ubucuruzi, santeri y'inkengero z'umujyi na santeri yo mu gace	Ahagenewe guturwa	10 kugera 40
		Ahagenewe ubuhinzi n'ubworozi	0 kugeza kuri 0,4
		Icyanya cy'imyidagaduro	20 kugera 50
		Ahagenewe ubucuruzi	20 kugera 50
		Ahagenewe inganda	20 kugera 50

Official Gazette n° Special of 28/11/2023

Imijyi n'iyunganira igaragiye Umujyi wa Kigali	CBD	Ahagenewe ubucuruzi	40 kugera 70
		Ahagenewe guturwa	30 kugera 60
		Ahagenewe inganda	40 kugera 70
		Icyanya cy'imyidagaduro	40 kugera 70
	Santeri iciriritse y'umujyi	Ahagenewe guturwa	10 kugera 30
		Ahagenewe ubucuruzi	20 kugera 40
		Ahagenewe ubuhinzi n'ubworozi	0 kugeza kuri 0,4
		Icyanya cy'imyidagaduro	20 kugera 40
		Ahagenewe inganda	20 kugera 40
	Santeri y'ubucuruzi, Umujyi muto w'icyaro, santeri y'inkengero z'umujyi na santeri yo mu gace	Ahagenewe guturwa	5 kugera 10
		Ahagenewe ubuhinzi n'ubworozi	0 kugeza kuri 0,4
		Icyanya cy'imyidagaduro	10 kugera 20
		Ahagenewe ubucuruzi	10 kugera 20
		Ahagenewe inganda	10 kugera 20
	Ahantu h'icyaro	Ahagenewe guturwa	0 kugera 5
		Ahagenewe ubuhinzi n'ubworozi	0 kugeza kuri 0,4
		Icyanya cy'imyidagaduro	5 kugera 10

Official Gazette n° Special of 28/11/2023

Ahasigaye hose mu Gihugu	Santeri y'ubucuruzi, Umujyi muto w'icyaro, santeri y'inkengero z'umujyi na santeri yo mu gace	Ahagenewe ubuhinzi n'ubworozi	0 kugeza kuri 0,4
		Ahagenewe guturwa	5 kugera 20
		Ahagenewe ubucuruzi cyangwa inganda	10 kugera 20
		Icyanya cy'imyidagaduro	10 kugera 20
	Ahantu h'icyaro	Ahagenewe ubucuruzi cyangwa inganda	5 kugera 10
		Ahagenewe guturwa	0 kugera 5
		Ahagenewe ubuhinzi n'ubworozi	0 kugeza kuri 0,4
		Icyanya cy'imyidagaduro	5 kugera 10

STANDARD TAX RATES ON A SQUARE METER OF LAND

CLASS OF CITY	LEVEL	LAND USE	RANGE OF TAX (FRW/SQM)
City of Kigali	CBD	Commercial area	70 to 80
		Residential area	60 to 80
		Industrial area	70 to 80
		Open space	70 to 80
	Sub-urban centre	Residential area	40 to 60
		Commercial area	50 to 70
		Agriculture and livestock area	0 to 0.4
		Open space	50 to 70
		Industrial area	50 to 70
	Trading, peri-urban area and neighborhood centres	Residential area	10 to 40
		Agriculture and livestock area	0 to 0.4
		Open space	20 to 50
		Commercial area	20 to 50
Industrial area		20 to 50	
Satellite and secondary cities	CBD	Commercial area	40 to 70
		Residential area	30 to 60
		Industrial area	40 to 70
		Open space	40 to 70
	Sub-urban centre	Residential area	10 to 30
		Commercial area	20 to 40
		Agriculture and livestock area	0 to 0.4
		Open space	20 to 40
		Industrial area	20 to 40
			Residential area

Official Gazette n° Special of 28/11/2023

	Trading, peri-urban area and neighbourhood area or centres	Agriculture and livestock area	0 to 0.4
		Open space	10 to 20
		Commercial area	10 to 20
		Industrial area	10 to 20
	Rural area	Residential area	0 to 5
		Agriculture and livestock area	0 to 0.4
Open space		5 to 10	
Elsewhere in the country	Trading, peri-urban area and neighbourhood area or centres	Agriculture and livestock area	0 to 0.4
		Residential area	5 to 20
		Commercial or industrial area	10 to 20
		Open space	10 to 20
	Rural area	Commercial or industrial area	5 to 10
		Residential area	0 to 5
		Agriculture and livestock area	0 to 0.4
		Open space	5 to 10

TAUX STANDARDS D'IMPOSITION PAR MÈTRE CARRÉ DES TERRES

CATÉGORIE DE LA VILLE	NIVEAU	UTILISATION DES TERRES	MARGE D'IMPÔT (FRW/M ²)
Ville de Kigali	CBD	Zone commerciale	70 à 80
		Zone résidentielle	60 à 80
		Zone industrielle	70 à 80
		Espace ouvert	70 à 80
	Centre suburbain	Zone résidentielle	40 à 60
		Zone commerciale	50 à 70
		Zone de l'agriculture et de l'élevage	0 à 0,4
		Espace ouvert	50 à 70
		Zone industrielle	50 à 70
	Centre commercial, zone périurbaine et centre de quartier	Zone résidentielle	10 à 40
		Zone de l'agriculture et de l'élevage	0 à 0,4
		Espace ouvert	20 à 50
		Zone commerciale	20 à 50
		Zone industrielle	20 à 50
Les villes satellites et secondaires	CBD	Zone commerciale	40 à 70
		Zone résidentielle	30 à 60
		Zone industrielle	40 à 70
		Espace ouvert	40 à 70
	Centre suburbain	Zone résidentielle	10 à 30
		Zone commerciale	20 à 40
		Zone de l'agriculture et de l'élevage	0 à 0,4

Official Gazette n° Special of 28/11/2023

		Espace ouvert	20 à 40
		Zone industrielle	20 à 40
	Centre commercial, zone périurbaine et centre de quartier	Zone résidentielle	5 à 10
		Zone de l'agriculture et de l'élevage	0 à 0,4
		Espace ouvert	10 à 20
		Zone commerciale	10 à 20
		Zone industrielle	10 à 20
	Zone rurale	Zone résidentielle	0 à 5
		Zone de l'agriculture et de l'élevage	0 à 0,4
		Espace ouvert	5 à 10
Le reste du pays	Centre commercial, zone périurbaine et centre de quartier	Zone de l'agriculture et de l'élevage	0 à 0,4
		Zone résidentielle	5 à 20
		Zone commerciale ou industrielle	10 à 20
		Espace ouvert	10 à 20
	Zone rurale	Zone commerciale ou industrielle	5 à 10
		Zone résidentielle	0 à 5
		Zone de l'agriculture et de l'élevage	0 à 0,4
		Espace ouvert	5 à 10

Official Gazette n° Special of 28/11/2023

Bibonywe kugira ngo bishyirwe ku mugereka w'Iteka rya Minisitiri n° 002/23/10/TC ryo ku wa 24/11/2023 rigena ibipimo fatizo n'ibindi bikurikizwa mu gushyiraho igipimo cy'umusoro wishyurwa kuri metero kare y'ubuso bw'ubutaka	Seen to be annexed to Ministerial Order n° 002/23/10/TC of 24/11/2023 determining the standard rates and other criteria applied to set the tax rate per square meter of the surface of land	Vu pour être annexé à l'Arrêté Ministériel n° 002/23/10/TC du 24/11/2023 déterminant les taux standards et les autres critères pour fixer le taux d'imposition applicable par mètre carré de la superficie des terres
--	--	--

Kigali, 24/11/2023

(sé)

Dr NDAGIJIMANA Uzziel
Minisitiri w’Imari n’Igenamigambi
Minister of Finance and Economic Planning
Ministre des Finances et de la Planification Économique

Bibonywe kandi bishyizweho Ikirango cya Repubulika:
Seen and sealed with the Seal of the Republic:
Vu et scellé du Sceau de la République :

(sé)

Dr UGIRASHEBUJA Emmanuel
Minisitiri w’Ubutabera akaba n’Intumwa Nkuru ya Leta
Minister of Justice and Attorney General
Ministre de la Justice et Garde des Sceaux